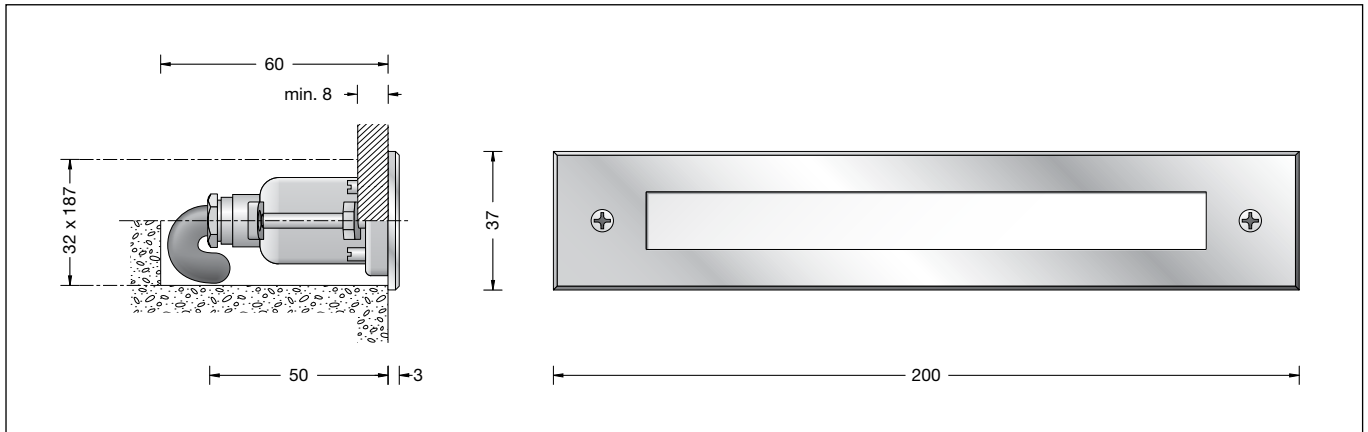


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Einbauleuchte**  
**Recessed luminaire**  
**Luminaire à encastrer**IP 67 **33 287****Anwendung**

Freistrahlende LED-Leuchte für den Einbau in Wände oder Decken. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

**Application**

Unshielded LED-luminaire for recessed installation in walls or ceilings. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

**Utilisation**

Luminaire à LED à diffusion libre pour l'encastrement dans des murs ou plafonds. La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	1,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	2,2 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 25\text{ °C}$
Spannung	24 V = DC

**Lamp**

Module connected wattage	1.6 W
Luminaire connected wattage	2.2 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 25\text{ °C}$
Voltage	24 V = DC

**Lampe**

Puissance raccordée du module	1,6 W
Puissance raccordée d'un luminaire	2,2 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 25\text{ °C}$
Tension	24 V = DC

**33 287**

Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	205 lm
Leuchtenlichtstrom	47 lm
Leuchten-Lichtausbeute	21,4 lm/W

**33 287**

Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	205 lm
Luminaire luminous flux	47 lm
Luminaire luminous efficiency	21,4 lm/W

**33 287**

Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	205 lm
Flux lumineux du luminaire	47 lm
Rendement lum. d'un luminaire	21,4 lm/W

**33 287 K4**

Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	215 lm
Leuchtenlichtstrom	50 lm
Leuchten-Lichtausbeute	22,7 lm/W


**33 287 K4**

Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	215 lm
Luminaire luminous flux	50 lm
Luminaire luminous efficiency	22,7 lm/W


**33 287 K4**

Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	215 lm
Flux lumineux du luminaire	50 lm
Rendement lum. d'un luminaire	22,7 lm/W


**Produktbeschreibung**

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil  
Leuchte besteht aus Edelstahl  
Werkstoff Nr. 1.4301  
Sicherheitsglas weiß  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Erforderliche Einbauöffnung 187 x 32 mm  
Einbautiefe 60 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen, Europäisches Patent EP 0 686 806  
Anschlussleitung H05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 3 m  
Schutzklasse III   
Schutzart IP 67  
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,65 kg

**Product description**

Recessed LED luminaire without power supply unit  
Luminaire made of stainless steel  
Steel grade no 1.4301  
White safety glass  
Reflector made of anodised pure aluminium  
Required recessed opening 187 x 32 mm  
Recessed depth 60 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws, European patent EP 0 686 806  
Connecting cable H05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup>  
Cable length 3 m  
Safety class III   
Protection class IP 67  
Dust-tight and protection against temporary immersion  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical impacts < 5 joule  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 0.65 kg

**Description du produit**

Luminaire à encastrer à LED sans boîtier d'alimentation  
Luminaire fabriqué en acier inoxydable  
Matériau No. 1.4301  
Verre de sécurité blanc  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Réservation nécessaire 187 x 32 mm  
Profondeur d'encastrement 60 mm  
La fixation s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette  
Brevet européen EP 0 686 806  
Câble de raccordement H05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 3 m  
Classe de protection III   
Degré de protection IP 67  
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 0,65 kg

## Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine 24 V Gleichspannungsquelle erforderlich – siehe Ergänzungsstücke.  
Bei Verwendung anderer Gleichspannungsquellen muss bauseits eine Sicherung (max. 6 A) vorgeschaltet werden.  
Die Leuchte ist mit einer 3 m langen Anschlussleitung 05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup> ausgestattet.  
Diese ist mit dem Lampengehäuse fest vergossen und kann nicht ausgetauscht werden.  
Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt.  
Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

## Einbau in Betondecken und massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugeschäule – Ergänzungsstück **10 634** – zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 187 x 32 mm mit einer Mindesttiefe von 60 mm erforderlich.

## Einbau in Zwischendecken und Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 187 x 32 mm mit einer Mindesttiefe von 60 mm erforderlich.  
Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 8 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden.

Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Die schwarze Ader ist mit dem Minuspol, die rote Ader mit dem Pluspol am Netzteil zu verbinden.  
Leuchtengehäule in die Einbauöffnung einsetzen.  
Schrauben der Krallenbefestigung durch Öffnungen in der Frontplatte fest anziehen.

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC power supply is required – see accessories.  
If another DC power supply is used a fuse (max. 6 A) must be installed upstream.  
The luminaire is delivered with a 3 m long connecting cable 05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup>. This is firmly encapsulated with the lamp housing and cannot be replaced.  
The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.  
Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

## Installation into concrete ceilings and solid walls:

For this purpose installation housing – accessory **10 634** – is available.  
If installation housing 10 634 cannot be used a recessed opening of 187 x 32 mm is necessary to accept the luminaire housing.  
Recessed depth min. 60 mm.

## Installation into inserted ceilings and wall panels:

A recessed opening of 187 x 32 mm is necessary to accept the luminaire housing.  
Recessed depth min. 60 mm.  
The claws catch the wall panel from the back side.  
Minimum thickness of the wall panel is 8 mm. If the wall panel has a thickness of less than 8 mm, the panel thickness must be reinforced from the back side.

The electrical connection at the luminaire connecting cable must be carried out on site according to the protection class and safety class.

Connect black line with negative and red line with positive terminal of the mains supply unit.  
Push luminaire housing into recessed opening.  
Tighten screws in claw fastener after opening the front panel.

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Pour le raccordement électrique du luminaire une source de tension continue de 24 V est nécessaire - voir accessoires.  
En utilisant d'autres sources de tension continue un fusible (max. 6A) doit être monté en série sur le site.  
Le luminaire est équipé d'un câble de raccordement 3 m 05RN8-F 2 x 1<sup>□</sup>. Le câble est surmoulé avec le boîtier-lampe et ne peut être remplacé.  
Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

## Encastrement dans les plafonds en béton et les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 634** –.  
Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 187 x 32 mm avec une profondeur minimale de 60 mm est nécessaire.

## Encastrement dans les plafonds suspendus et les parois creuses:

Une réservation de 187 x 32 mm avec une profondeur minimale de 60 mm est nécessaire.  
Les griffes se coincent contre la paroi murale.  
L'épaisseur minimale de la paroi doit être 8 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Le raccordement électrique doit être effectué sur le site dans le degré de protection et la classe de protection correspondant au câble de raccordement.

La gaine noire est à brancher au pôle négatif et la gaine rouge au pôle positif du bloc d'alimentation.  
Installer le boîtier dans la réservation.  
Serrer les vis du système de fixation à griffes se trouvant dans les ouvertures de la platine frontale.

## Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet. Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

## Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten 24 V DC  
Sicherheitstransformatoren nach  
DIN EN 61558/VDE 0570 Teil 2-6

**70 564** Netzteil für 0-15 W

**70 465** Netzteil für 0-25 W

**70 565** Netzteil für 0-35 W

**70 566** Netzteil für 0-50 W

**70 567** Netzteil für 0-75 W

**70 169** Netzteil für 0-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Netzteil für 0-25 W

AC-Spannung: 198-254 V ~ 50-60 Hz

DC-Spannung: 200-240 V

Die Netzteile sind auch für den Betrieb mehrerer LED-Leuchten geeignet. Dabei ist darauf zu achten, dass die maximale Leistung des Netzteils nicht überschritten wird.

**10 634** Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from pressure-sensitive adhesives, paint splatter and rust film must be completely removed. Never use cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully. Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.

## Accessories

Power supply unit for LED luminaires 24 V DC  
Safety transformer according to  
DIN EN 61558/VDE 0570 part 2-6

**70 564** Power supply unit for 0-15 W

**70 465** Power supply unit for 0-25 W

**70 565** Power supply unit for 0-35 W

**70 566** Power supply unit for 0-50 W

**70 567** Power supply unit for 0-75 W

**70 169** Power supply unit for 0-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Power supply unit for 0-25 W

AC range: AC: 198-254 V ~ 50-60 Hz

DC range: DC: 200-240 V

The power supply units are also suitable for the operation of several LED luminaires. In this case, the maximum wattage of the power supply unit must not be exceeded.

**10 634** Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite. Lors de l'utilisation de nettoyeurs spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant. Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyeur utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.

## Accessoires

Boîtiers d'alimentation pour luminaires à LED 24 V DC

Transformateurs de sécurité selon  
DIN EN 61558/VDE 0570 partie 2-6

**70 564** Boîtier d'alimentation pour 0-15 W

**70 465** Boîtier d'alimentation pour 0-25 W

**70 565** Boîtier d'alimentation pour 0-35 W

**70 566** Boîtier d'alimentation pour 0-50 W

**70 567** Boîtier d'alimentation pour 0-75 W

**70 169** Boîtier d'alimentation pour 0-150 W  
230 V ~ 50-60 Hz

**70 114** Boîtier d'alimentation pour 0-25 W

Courant alternatif AC: 198-254 V ~ 50-60 Hz

Courant continu DC: 200-240 V

Les boîtiers d'alimentation permettent l'utilisation simultanée de plusieurs luminaires à LED. Veiller à ne pas dépasser la puissance maximale du boîtier d'alimentation.

**10 634** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

LED-Modul 3000K

LED-0593/830

LED-Modul 4000K

LED-0593/840

## Spares

LED module 3000K

LED-0593/830

LED module 4000K

LED-0593/840

## Pièces de rechange

Module LED 3000K

LED-0593/830

Module LED 4000K

LED-0593/840